

# ***Vincent SV-122***

**Цифровой многоканальный АВ-ресивер с RDS**



**Инструкция по эксплуатации и руководство пользователя**

**Добро пожаловать** и спасибо за то, что вы приобрели изделие нашей фирмы. Мы уверены, что наши hi-fi-компоненты отвечают вашим самым строгим требованиям к качеству звучания и культуры производства.

Естественно, что вам захочется как можно скорее задействовать данный компонент в вашей аудиосистеме, но мы все же посоветуем сначала тщательно ознакомиться с данным Руководством. В любом случае, даже если провести установку аппаратуры вы поручили специалисту, знакомство с Руководством поможет вам в управлении устройством и его настройке, что в результате дает и оптимальные показатели качества звучания.

Строго соблюдайте правила техника безопасности, даже, если некоторые пункты кажутся вам очевидными.

В конце данного Руководству вы найдете краткий Словарик, объясняющий распространенные аудиотехнические термины. Если что-то осталось для вас неясным, не стесняйтесь обратиться к вашему торговому агенту Vincent, который также поможет вам в случае гарантийного ремонта и будет рад услышать ваши пожелания и рекомендации производителю.

Желаем вам много-много приятных часов в компании с нашей аппаратурой,

Ваша команда Vincent

## **СОДЕРЖАНИЕ**

Требования по технике безопасности	4
Дополнительные сведения	5
Комплект поставки	6
Введение	6
Пульт ДУ	9
Установка, подготовка к работе	12
Настройка окружающего звучания	19
Управление	23
Советы и рекомендации	27
Устранение неполадок	28
Словарик аудиотерминов	30
Технические характеристики	31

# ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное устройство произведено при тщательном контроле качества и соответствует текущим требованиям международных стандартов. В любом случае обязательно изучите данные требования по технике безопасности с тем, чтобы обезопасить себя и окружающих.



**Не вскрывайте устройство! Внутри имеется опасное для жизни напряжение!**

Внутри устройства нет частей, обслуживаемых пользователем.



## Обслуживание и модификация



Любое устройство, подключаемое к электросети, может быть источником опасности для пользователя. Доверяйте техническое обслуживание только квалифицированным специалистам!

Данное устройство предназначено для работы в жилых помещениях и только в электросети переменного тока 230 В/ 50 Гц с заземлением. Модификация данного устройства или манипуляции с его серийным номером означают потерю гарантийного обслуживания. При отказе предохранителя обратитесь к специалисту за заменой. Используйте только предохранители идентичного форм-фактора и идентичных параметров эксплуатации.

## Сетевой кабели и подключение к электросети

Чтобы отсоединить сетевой кабель от стенной розетки приложите усилие к вилке, никогда не тяните за сам кабель. Следите, чтоб сетевой кабель не мог быть поврежден при подключении, исключите его перегибы, касание с острыми предметами или раздавливание. Никогда не трогайте сетевой кабель мокрыми или влажными руками. Всегда используйте сетевой кабель из комплекта или предоставленный на замену фирмой Vincent.

## Влага/Тепло/Вибрации



Любое устройство, подключаемое к электросети, должно быть полностью защищено от контакта с водой, другими жидкостями, испарениями, дождем и т.п. Следите, чтобы жидкости, влага или посторонние предметы не могли попасть в вентиляционные отверстия на устройстве. В случае попадания влаги или постороннего предмета внутрь устройства немедленно отключите его от стенной розетки и вызовите специалиста для обслуживания. Не подвергайте устройство воздействию тепла (например солнечного или от отопительного элемента) или сильных вибраций.

## Отключение от электросети



Перед любыми подключениями в аудиосистеме следует отключить устройство от электросети. При чистке или другом уходе за внешним видом изделия также следует обесточить его. Перед повторным включением подождите как минимум 1 минуту.

## Отвод тепла



Воздух должен свободно циркулировать вокруг устройства для отвода тепло, поэтому убедитесь, что на расстоянии как минимум 50 мм от его корпуса отсутствуют препятствия и посторонние предметы. Вентиляционные отверстия на корпусе должны быть всегда свободны.

## Уровень громкости



Некомфортный уровень громкости всегда лежит ниже, чем максимально возможное усиление аудиосистемы. Следите, чтобы уровень громкости не превышал комфортный для слуха, иначе возможны необратимые повреждения слуха. Перед любыми переключениями входов усилителя, снижайте уровень громкости на минимум.

## Уход



Перед чисткой отключите устройство от электросети. Для чистки поверхностей используйте мягкую ткань, не оставляющую волокон. Ни в коем случае не пользуйтесь чистящими средствами или растворителями!

## Аккумуляторы



Правила использования аккумуляторов описаны в разделе "Дистанционное управление".

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

### Место установки



Качество звучания зависит и от качества установки аппаратуры.

Устройство следует ставить на ровную, прочную и устойчивую поверхность.

Рекомендуем использовать специализированные стойки для аудиоаппаратуры производства Vincent. Не ставьте компоненты аудиосистемы один на другой.

### Утилизация



В соответствии с указаниями Европейского сообщества 2002/96/ЕС данное устройство должно быть утилизировано в пункт приема использованного электрооборудования. Выполнение указаний поможет сохранить экологическое равновесие и подтолкнет производителей к улучшению надежности выпускаемой продукции. Обратитесь в местные органы власти за дальнейшей информацией об экологически правильной утилизации электрооборудования или свяжитесь с торговой точкой, в которой вы приобрели ваше оборудование.

### Знак CE



В заводском исходном состоянии данное устройство соответствует всем действующим требованиям Европейского союза и разрешено к использованию в странах ЕС (требования по электромагнитному излучению и другие требования к низковольтному оборудованию).

### Юридическая информация

Данное Руководство было написано Андреасом Бёером и произведено фирмой Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Иффецхайм, Германия. Все права защищены. Копирование и иное тиражирование полностью или частично разрешено только с письменного разрешения производителя.

Vincent является зарегистрированной торговой маркой Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Иффецхайм, Германия.

"Dolby", "ProLogic" и знак "сдвоенное D" являются зарегистрированными торговыми марками корпорации Dolby Laboratories, Inc.

Фирма Vincent постоянно совершенствует свои изделия и в связи с этим внешний вид и конструкция изделия может быть изменена без уведомления. Производитель оборудования и владельцы торговых марок не имеют обязательств об объявлении изменений, вносимых в изделие, до тех пор, пока изменения делаются по соображениям улучшения и технического прогресса.

Данное Руководство предназначено для информационного обслуживания и может быть изменено без уведомления. Руководство не накладывает никаких обязательств на владельца торговой марки. Владелец торговой марки не несет ответственности за ошибки или неточности, которые могут обнаружиться в данном Руководстве.

### Символы (пиктограммы) в данном Руководстве



Символ молнии в равностороннем треугольнике предостерегает пользователя о том, что в корпусе изделия имеется неизолированное опасное напряжение, величина которого достаточна для угрозы электрошока.



Восклицательный знак в равностороннем треугольнике обращает внимание пользователя на особо важную информацию о работе с устройством и его техническому обслуживанию.



Указательный палец сообщает полезные сведения и совете по обращению с устройством

## **КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

В комплекте к AV-ресиверу вы найдете следующие аксессуары и принадлежности:

- 1 кабель электропитания
- 2 аккумуляторных батареи типа AAA (LR3)
- 1 пульт ДУ “VRC-12”
- 1 комнатная рамочная антенна для приема в СВ-диапазоне
- 1 комнатная проволочная антенна для приема FM-вещания
- данное руководство

## **ВВЕДЕНИЕ**

Аудиовидеосистемы домашнего кинотеатра призваны воссоздать кинематографическое действие во всей красоте оригинального замысла создателей фильма. Домашний кинотеатр с участием компонентов Vincent действительно добивается поставленных целей за счет тщательно разработанных электронных схем, использования современных цифровых декодеров и процессоров, надежной механической конструкции и большого запаса мощности. С аппаратурой Vincent достоверно передаются как самые громкие и динамичные сцены, так и все детали звуковой дорожки в ее тихих фрагментах. К тому же, нельзя не отметить и выдающееся отношение качество/цена и потребительскую ценность наших изделий.

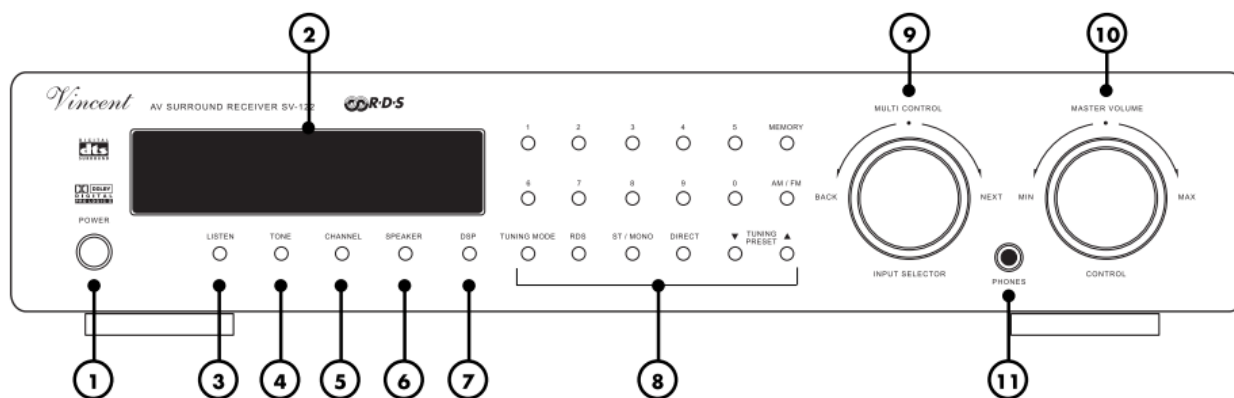
SV-122 — компактный и простой в управлении многоканальный ресивер с мощным динамичным звучанием и свойственной аппаратуре Vincent музыкальностью, с его помощью можно избежать компромиссов в качестве как многоканального, так и стереовоспроизведения. Он послужит отличным партнером для проигрывателей DVD и акустических систем из линейки Vincent.

### **Особенности нашего AV-ресивера:**

- декодирование Dolby Prologic II, ИКМ-стерео и многоканальных цифровых форматов
- AM/FM-тюнер с радиотекстом RDS и 30 фиксированными настройками на каждый диапазон
- легко читаемый на расстоянии, контрастный дисплей с возможностью отключения
- запас мощности: 5x60 Вт при нагрузке 4 Ом, возможность подключения активного или пассивного сабвуфера
- многофункциональная ручка управления на передней панели обеспечивает быстрый доступ к основным функциям
- набор входов для подключения 6 источников аудиосигнала (1x цифровой коаксиальный электрический, 1x цифровой оптический, 3x линейный аналоговый стерео, 1x линейный аналоговый многоканальный 5.1)
- набор видеовходов для подключения 3 источников видеосигнала

Пользовательские настройки можно изменять с помощью органов управления на передней панели, видеосоединение с ТВ-монитором для вывода экранного меню не требуется.

## ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



### 1. POWER: Кнопка Вкл./Выкл.

Нажатие на кнопку включает/выключает устройство.

### 2. Дисплей

В обычном режиме отображает информацию о выбранном входе и настройках звучания, в режиме настройки выводит параметры настройки. В режиме тюнера на дисплей также выводится радиотекст RDS или частота настройки.

### 3. LISTEN: выбор звукового режима

Команда переключения режима звучания: стерео и т.д.

### 4. TONE: тембр

Настройка тембра высоких и низких частот, параметры управляются универсальным контроллером — ручкой **MULTICONTROL** (9).

### 5. CHANNEL: баланс каналов окружающего звука

Настройка уровней всех каналов окружающего звучания. Позволяет добиться того, чтобы уровни громкости каждого канала были одинаковыми на слушательском месте. Управление параметрами осуществляется ручкой **MULTICONTROL** (9). Настройки баланса каналов не действуют при использовании многоканального аналогового входа 5.1.

### 6. SPEAKER: настройка конфигурации подключенных акустических систем

Команда вызова настроек и ввода параметров подключенных к ресиверу акустических систем. Управление параметрами осуществляется ручкой **MULTICONTROL** (9). Настройки не действуют при использовании многоканального аналогового входа 5.1.

### 7. DSP: режимы цифровой обработки звука

В памяти ресивера хранятся восемь настроек специальной цифровой обработки звука, имитирующих звучание в различных акустических условиях, например в большом концертном зале и т.п. Переключением режимов осуществляется ручкой **MULTICONTROL** (9). Настройки DSP не действуют при использовании многоканального аналогового входа 5.1.

### 8. Кнопки управления тюнером

Кнопки цифрового ввода и другие органы управления радиоприемом. Подробнее см. в разделе "Управление", глава "Тюнер".

### 9. MULTICONTROL / INPUT SELECTOR: универсальный контроллер (ручка управления)

В обычном рабочем режиме ручка работает как селектор входов. В режиме настроек (вызывается нажатием кнопок TONE, CHANNEL, SPEAKER, DSP) и для некоторых команд тюнера управляет вводом параметров и настроек.

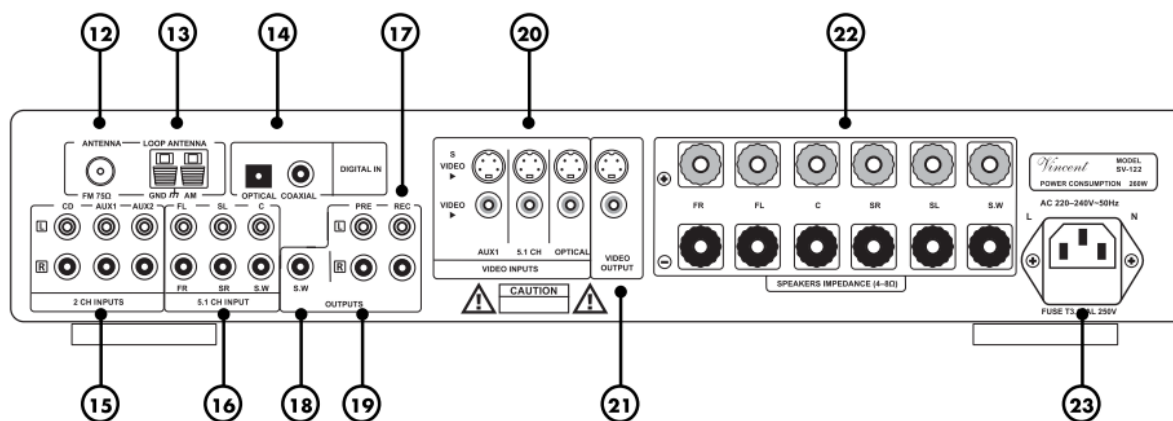
### 10. MASTER VOLUME: общий регулятор выходного уровня ("Громкость")

Ручка управления уровнем выходного сигнала на выходах ресивера: на акустические системы, головные телефоны, а также "PRE" (19) и "SW" (18).

### 11. PHONES: выход на головные телефоны (наушники)

Для стереонаушников с разъемом типа "джек" 6,3 мм и сопротивлением не менее 32 Ω.

## ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



### 12. ANTENNA / FM-антенна 75 Ом: гнездо для подключения антенны УКВ/FM

Гнездо для подключения УКВ-антенны со стандартным разъемом. Если в вашем доме нет подключения к наружной радиоантенне, используйте комнатную антенну: например, проволочную из комплекта.

### 13. LOOP ANTENNA / Рамочная антенна: гнездо для антенны диапазона СВ (AM)

Для того, чтобы слушать радиопрограммы в диапазоне средних волн, подключите к этому гнезду наружную антенну или рамочную антенну из комплекта.

### 14. DIGITAL IN: входные разъемы для источников цифрового аудиосигнала

Обычно служат для подключения проигрывателя DVD и т.п. "OPTICAL" — оптический цифровой вход Toslink, "COAXIAL" — цифровой электрический, разъем RCA для подключения коаксиальным кабелем.

### 15. 2 CH INPUTS: входные разъемы для подключения источников аналогового аудиосигнала (стерео)

Обычно служат для подключения проигрывателя CD, видеомэгнитофона и т.п.

### 16. 5.1 CH INPUT: входные разъемы для подключения источника многоканального аналогового аудиосигнала (5.1)

Обычно служат для подключения проигрывателя Super Audio CD, спутниковой приставки и т.п.

### 17. OUTPUT REC: аудиовыход на устройство записи (линейный)

При желании к усилителю можно подключить устройство записи (цифровой рекордер, кассетный магнитофон и т.д.). Сигнал на выходных разъемах будет идентичен сигналу, поступающему на активный вход ресивера и не будет зависеть от положения регулятора выходного уровня.

### 18. OUTPUT SW: аудиовыход на сабвуфер (регулируемый)

При наличии в аудиосистеме активного сабвуфера подключите его аудиокабелем с разъемами RCA к выходу "SW" ресивера.

### 19. OUTPUT PRE: регулируемый выход (выход предусилителя)

С помощью аудиокабеля с разъемами RCA к выходу PRE OUT можно подключить внешний усилитель мощности (стерео) или два моноусилителя. Сигнал на выходе PRE OUT соответствует сигналу двух фронтальных каналов (L, R, левый, правый).

### 20. VIDEO INPUTS: входы для подключения источников аналогового видеосигнала

Обычно служат для подключения проигрывателя DVD и т.п.

### 21. VIDEO OUTPUTS: выход видеосигнала для подключения к ТВ-монитору

Обычно служат для подключения ТВ-приемника, видеопроектора и т.п.

### 22. SPEAKER: Клеммы для подключения акустических систем (АС)

Винтовые клеммы для подключения соединительного кабеля к акустическим системам (одна пара). Возможно использование 4-миллиметровых кабельных разъемов типа "банан".

### 23. Входной сетевой разъем стандарта МЭК и сетевой предохранитель

Подключите кабель электропитания к этому разъему, затем подключите его к стенной розетке (230 В переменного тока). В нижней разъема имеется держатель, в котором установлен сетевой предохранитель. Соблюдайте правила техники безопасности при замене предохранителя.



## ПУЛЬТ ДУ

Старайтесь, чтобы пульт ДУ был направлен торцом непосредственно на переднюю панель усилителя и чтобы между пультом и приемником сигналов управления отсутствовали препятствия.

Рабочее расстояние для управления пультом ДУ не может превышать 7 метров, за пределами этого расстояния возможны сбои дистанционного управления.

При отклонении торца пульта более  $\pm 30^\circ$  в сторону от центральной оси передней панели усилителя могут возникать сбои в работе дистанционного управления.

Если эффективность и дальность работы пульта снижается, замените обе его аккумуляторные батареи.

## АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ

### Выбор и установка батареек

Обратите внимание, что неправильная установка или неверное обращение с аккумуляторными батареями может привести к вытеканию едких кислот и даже к взрыву батареи. Соблюдайте полярность установки батареек, которая указана на внутренней поверхности крышки батарейного отсека пульта ДУ.

Чтобы увеличить срок службы батареек, обязательно используйте две одинаковых батарейки и заменяйте их одновременно, не используйте новую и старую батарейку вместе.

Некоторые аккумуляторные батареи могут быть заряжены повторно в зарядном устройстве, но обычно используются неперезаряжаемые батарейки. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации, приложенными к батарейкам.

Если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени, следует вынуть из него батарейки.

Ни в коем случае не разбирайте батарейки, не замыкайте их контакты и не подвергайте нагреву.

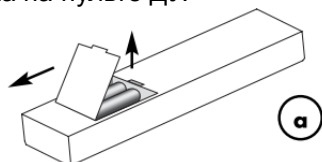
Утилизацию отработанных батареек следует производить отдельно от бытового мусора и в соответствии с инструкциями местных органов экологического контроля и санитарии.



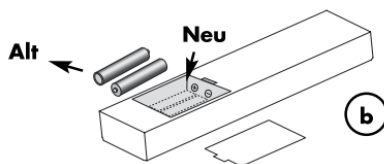
**Используйте только батарейки типоразмера AAA (LR3).**

### Как поставить/заменить батарейки

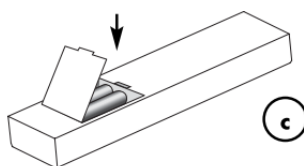
- а) Снимите крышку батарейного отсека на пульте ДУ.



- б) При необходимости выньте отработанные батарейки и установите новые в соответствии с рисунком внутри батарейного отсека пульта ДУ.



- с) Закройте крышку батарейного отсека.



## КНОПКИ НА ПУЛЬТЕ ДУ

### 24. Кнопки выбора входов

Прямой доступ к выбору входа для воспроизведения звука CD, AUX1, AUX2, 5.1CH, OPTICAL, COAXIAL (14)(15)(16) или вызов встроенного тюнера (TUNER).

### 25. AM, FM

Кнопка выбора диапазона радиоприема: AM (средние волны) или FM (ультракороткие). Не забудьте подключить соответствующие антенны в антенные гнезда (12) (13) на задней панели ресивера.

### 26. Цифровые кнопки

Набор кнопок 0-9 для прямого ввода частоты настройки или вызова ячейки памяти по номеру. Действуют в режиме радиоприема.

### 27. ST/MONO / СТЕРЕО/МОНО

Кнопки переключения режимов звучания "моно/стерео" при приеме в УКВ-диапазоне (FM). Действуют в режиме радиоприема. Если сигнал станции слабый, то лучшее качество звука будет достигаться в монорежиме.

### 28. DIRECT / ВВОД

Команда для начала прямого ввода частоты принимаемой станции цифровыми кнопками (26). Действует в режиме радиоприема.

### 29. MEMORY / ЗАПОМНИТЬ

Команда для запоминания частоты настройки в ячейку памяти тюнера. Подробнее см. в главе "Тюнер" раздела "Установка". Действует в режиме радиоприема.

### 30. TU. MODE / РЕЖИМ НАСТРОЙКИ

Кнопка позволяет выбрать один из трех режимов настройки на станции: "MANUAL" (обзор диапазонов вручную с помощью ручки настройки), "AUTO" (автоматический поиск станций, вещающих в диапазоне) или "PRESET" (переход между ячейками памяти с фиксированными настройками на станции). В зависимости от выбранного режима изменяется функция клавиш управления **5TU/PR 6**. Действует в режиме радиоприема.

### 31. A. MUTE / АВТОЗАГЛУШЕНИЕ

Включает/выключает автоматическое заглушение звука при ручном поиске станций в режиме радиоприема, благодаря чему не слышны шумы и помехи при обзоре диапазона.

### 32. 5TU/PR 6 / НАСТРОЙКА ВВЕРХ/ВНИЗ

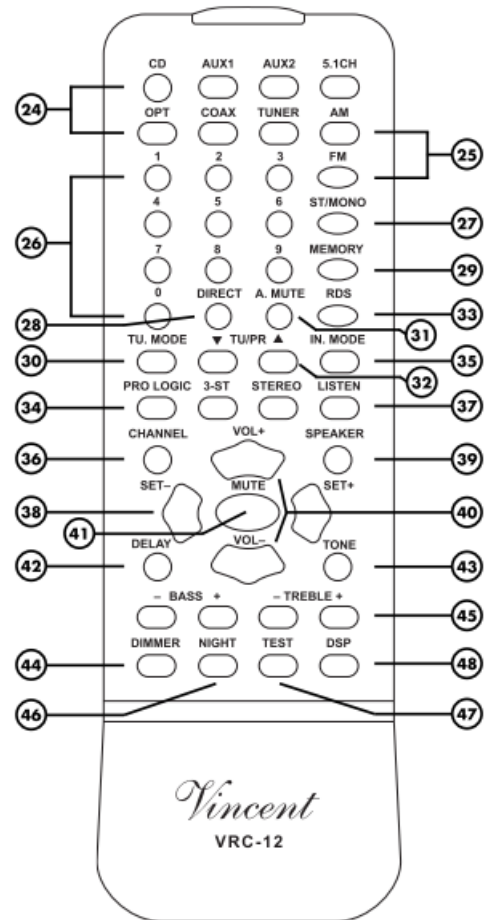
Клавиши настройки, функция которых определяется режимом настройки, установленным с помощью кнопки "TU. MODE" (30). Действуют в режиме радиоприема.

### 33. RDS / РАДИОТЕКСТ RDS

Если станция FM-диапазона вещает данные радиотекста RDS, то этой кнопкой включается или выключается режим отображения RDS (Radio Data System) на дисплее (2). Действует только в режиме радиоприема.

### 34. PROLOGIC, 3-ST, STEREO

Команда перебора режимов звучания при прослушивании источника стерео. Данные режимы также можно выбрать в списке параметров, доступных при нажатии кнопки "LISTEN" (37).



### **35. IN MODE: режим декодирования цифрового сигнала**

Команда выбора режима декодирования сигнала, поступающего на цифровые входы "OPTICAL" и "COAXIAL" (14). Возможны варианты Dolby Digital, ИКМ, но рекомендуем установить настройку автоматического распознавания "AUTO MODE". Подробнее см. в главе "Общие функции" раздела "Управление".

### **36. CHANNEL: баланс каналов многоканального звучания**

Вызов команды настройки уровней всех каналов окружающего звучания. Навигация по меню настроек осуществляется клавишами "SET" (38). Позволяет добиться того, чтобы уровни громкости каждого канала (фронтальных, тыловых, центрального) были одинаковыми на слушательском месте. Для фронтальных каналов действует как регулятор баланса стереоканалов. Подробнее см. в разделе "Настройка окружающего звучания".

### **37. LISTEN: выбор звукового режима**

Команда переключения режима звучания в соответствии с типом поступающего на вход сигнала. Например, для аналогового стереосигнала можно выбрать режимы звучания „STEREO“, „3 CHANNEL STEREO“ или „PROLOGIC“. Прямой доступ к этим же настройкам можно осуществить также кнопками (34). Подробнее см. главу "Режимы звучания" в разделе "Управление".

### **38. SET: клавиши управления**

Клавиши "SET +" и "SET –" позволяют задавать параметры и настройки аналогично контроллеру MULTICONTROL (9) на передней панели ресивера. В обычном рабочем режиме клавиши работают как селектор входов. В режиме настроек (вызывается нажатием кнопок TONE, CHANNEL, SPEAKER, DSP) и для некоторых команд тюнера управляют вводом параметров и настроек.

### **39. SPEAKER: настройка конфигурации подключенных акустических систем**

Команда вызова настроек и ввода параметров подключенных к ресиверу акустических систем. Управление параметрами осуществляется с помощью клавиш "SET" (38). Подробнее см. в разделе "Настройка окружающего звучания".

### **40. VOL + и VOL –**

Кнопки управления уровнем выходного сигнала на выходах ресивера: на акустические системы, головные телефоны, а также "PRE" (19) и "SW" (18).

### **41. MUTE / ОТКЛЮЧИТЬ ЗВУК**

Нажатие на эту кнопку отключает сигнал на выходе для акустических систем и регулируемых выходов "PRE" (19) и "SW" (18). Повторное нажатие возвращает ранее установленный уровень громкости.

### **42. DELAY / задержка звука в тыловых и центральном каналах**

В режиме декодирования цифрового сигнала Dolby Digital команда вызывает меню настройки задержки звука в тыловых и центральном каналах относительно фронтальных и позволяет оптимизировать эффект окружающего звучания Dolby Digital или Prologic. Управление параметрами осуществляется с помощью клавиш "SET" (38). Команда действует только в режимах звучания Dolby Digital и Prologic. Подробнее см. в разделе "Настройка окружающего звучания".

### **43. TONE: тембр**

Вызов регулятора тембра высоких и низких частот. Управление параметрами осуществляется с помощью клавиш "SET" (38). Эта же кнопка позволяет отключить темброблок для получения более чистого звучания. Подробнее см. в главе "Общие настройки" раздела "Управление".

### **44. DIMMER: яркость дисплея**

Последовательное нажатие на кнопку меняет яркость свечения дисплея на передней панели усилителя (три ступени регулирования).

### **45. BASS/TREBLE: тембр НЧ/ВЧ**

Команды управления уровнем высоких и низких частот (тембр НЧ, ВЧ). Эти же настройки доступны с помощью вызова меню темброблока кнопкой "TONE" (4) (43).

### **46. NIGHT: режим звучания "ночь"**

В режиме декодирования цифрового сигнала Dolby Digital команда NIGHT вызывает режим компрессии динамического диапазона, при котором тихие звуки становятся разборчивее, а громкие — снижены по уровню. "Ночной" режим звучания удобен в тех случаях, когда не хочется беспокоить окружающих слишком громким воспроизведением звуковой дорожки фильма.

### **47. TEST: испытательный сигнал**

По этой команде во все каналы озвучивания по очереди подается испытательный сигнал (шумовой). С помощью него можно провести оценку на слух правильности выставления единого уровня громкости в каждом канале непосредственно на слушательском месте. Последующее нажатие на кнопку отключает подачу испытательного сигнала. Подробнее см. в разделе "Настройка окружающего звучания".

### **48. DSP: режимы цифровой обработки звука**

Команда последовательно перебирает восемь настроек специальной цифровой обработки звука, имитирующей звучание в различных акустических условиях, например в большом концертном зале "Hall" и т.п. Подробнее см. в главе "Цифровая обработка звука" раздела "Управление".

## УСТАНОВКА, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Аудиовидеосистема домашнего кинотеатра может быть собрана с разным набором компонентов и, соответственно, с разной степенью сложности настройки и управления. Начальная конфигурация с АВ-ресивером SV-122 будет включать в себя проигрыватель DVD, ТВ-монитор и набор акустических систем. Ресивер также можно использовать и с большим набором компонентов аудиовидеосистемы, но это может отрицательно сказаться на простоте управления системой в целом.

В общем случае, АВ-ресивер, как часть аудиовидеосистемы, служит промежуточным звеном между источниками сигнала (CD, DVD, TUNER), которые подключены к его входным разъемам и другими компонентами, которые подключены к его выходам.

Если в системе используется только один источник программ с видеовыходом, то, очевидно, что его видеовыход лучше подключить к ТВ-монитору напрямую, минуя АВ-ресивер. Это поможет избежать излишних коммутаций сигнала, которые могут привести к ухудшению качества изображения, пусть даже оно практически всегда незначительно. В такой конфигурации вы будете использовать ресивер для подключения только аудиовыхода источника видеосигнала. Если, однако, в системе используется несколько источников видеопрограмм, то АВ-ресивер обеспечит удобство их коммутации как по аудио-, так и по видеосигналу.

Перед тем, как включать аудиовидеосистему, выполните и проверьте все необходимые кабельные соединения между входами ресивера и выходами источников. Затем подключите выходные разъемы ресивера. Только после этого можно подключать систему к электропитанию.



### Общие замечания

Обратите внимание, что ресивер не производит внутреннее преобразование одного типа видеосигнала в другой (S-video в композитный или обратно). Таким образом, для правильной работы ТВ-дисплея он должен быть подключен тем же видом видеосоединения, что и источник сигнала. Видеокомпоненты с другими или разными выходами видеосигнала рекомендуем подключить к видеодисплею (ТВ, видеопроектору) напрямую, не используя АВ-ресивер.

Обратите внимания, что вход "COAXIAL" предназначен только для подключения аудиосигнала и не обеспечивает возможность коммутации или подключения видеосигнала. Если к нему подключен АВ-источник, такой как например проигрыватель DVD, то видеовыход проигрывателя следует подключить напрямую к ТВ-монитору, как описано выше. При наличии нескольких аудиовидеоисточников, число которых превышает число АВ-входов ресивера, можно использовать входы ресивера только для аудио (например CD, AUX2) и прямое подключение видеовыхода источника к ТВ-монитору.



### Защитные колпачки

Снимите защитные колпачки с разъемов на задней панели усилителя.



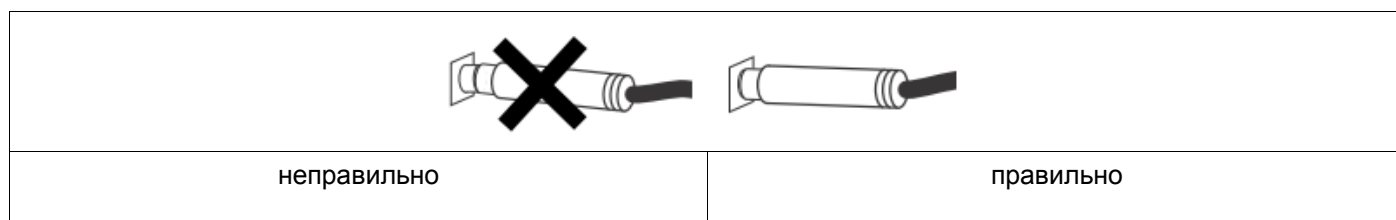
### Правильность подключений

Выходные и входные разъемы аудио и видеосоединений похожи друг на друга и для них используются внешне похожие разъемы типа RCA. Не забудьте проверить правильность выполняемых соединений, сверяя ее с маркировкой около разъемов.



### Надежность подключения

Убедитесь, что все разъемы имеют надежное соединение. Плохой контакт между разъемами на аппаратуре и на кабелях может привести к появлению фона и помех в звуке, а также к сбоям в работе оборудования и его повреждению.



### Кабели с разъемами RCA

Соблюдайте правильность подключения кабелей для правого и левого каналов аналогового соединения. Обычно аудиокабели имеют цветовую маркировку разъемов: правый канал красный, левый канал — белый или черный.



### Подключение акустических систем (АС)

Мы рекомендуем пользоваться готовыми кабелями к АС, оснащенными кабельными разъемами типа "банан" или "лопатка". Они обеспечивают более надежный контакт и лучшую защиту от короткого замыкания, чем обычный кабель с оголенным центральным проводником.

Проверьте, чтобы оголенный провод или контактные элементы разъема кабеля не касались друг друга или металлических частей задней панели усилителя.

К каждой выходной клемме ресивера должно быть подключено не более одного проводника кабеля к АС!

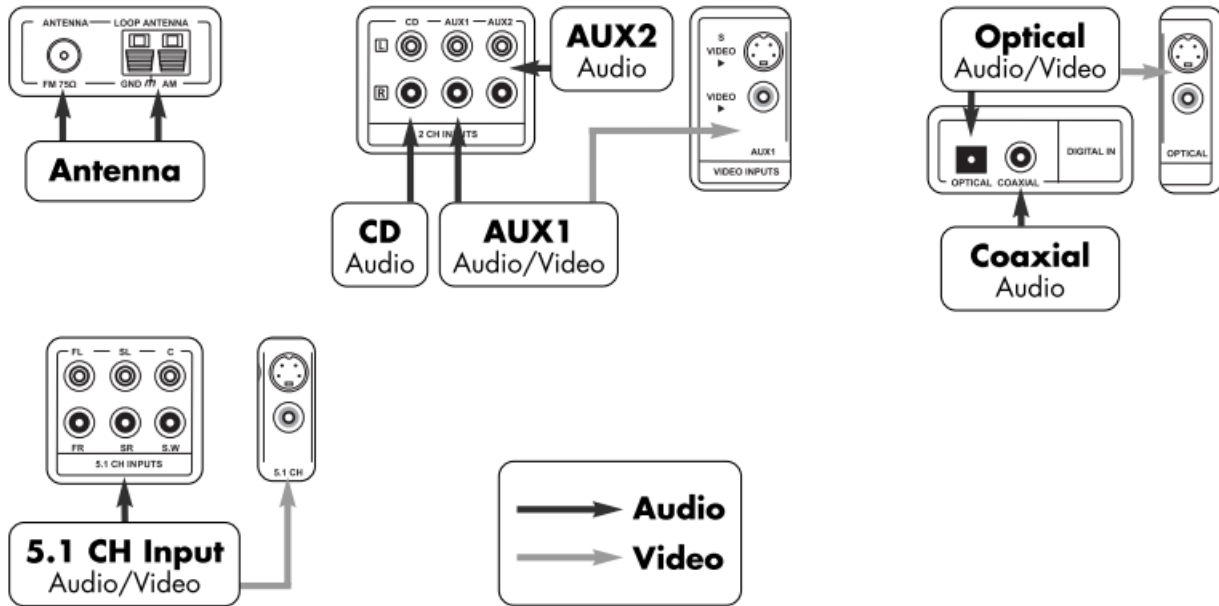
При подключении соблюдайте полярность: "положительный" провод кабеля к клемме "+" усилителя, "отрицательный" к клемме "-". При неправильном подключении качество звучания заметно ухудшается.

Не используйте акустические системы с номинальным сопротивлением менее 4 Ом.

### Специализированные кабели

Чтобы получить максимально возможное качество звучание рекомендуем использовать в аудиосистеме специализированные кабели (например производства Vincent) и высококачественные акустические системы. Ваш торговый представитель Vincent проконсультирует вас по вопросам выбора кабелей и сопутствующей аппаратуры.

## ВХОДНЫЕ РАЗЪЕМЫ



Вход	Тип разъема/соединения аудио	Тип разъема/соединения видео
CD	аналоговый стерео (RCA)	–
AUX 1	аналоговый стерео (RCA)	композитный RCA или S-video mini-DIN
AUX 2	аналоговый стерео (RCA)	
5.1 CH INPUT	аналоговый 5.1-канальный (RCA)	композитный RCA или S-video mini-DIN
OPTICAL	цифровой Toslink	композитный RCA или S-video mini-DIN
COAXIAL	цифровой RCA	
Antenna (Tuner) Антенна (тюнер)	/ антенна 75 Ом / рамочная антенна	

Все аудиовходы „CD“, „AUX1“, „AUX2“ и „5.1 CH“ являются стандартными линейными с разъемами RCA.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ АУДИО- И ВИДЕОИСТОЧНИКОВ

Назначение входов АВ-ресивера описано в таблице страницей выше. Подключите имеющиеся в вашей системе антенны и источники сигнала согласно таблице и руководствам пользователя к вашей аппаратуре.



### Общие замечания

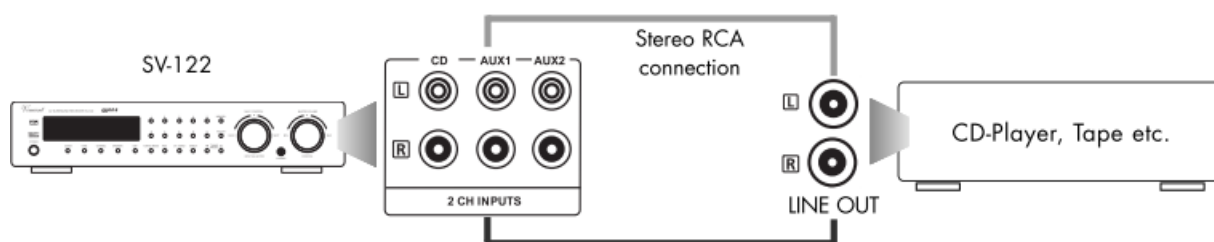
Для использования в аудиосистеме проигрывателя грампластинок может понадобиться дополнительный усилитель-корректор, подключаемый между проигрывателем и одним из входов ресивера. Некоторые модели проигрывателей грампластинок могут быть оснащены встроенным корректором и, в таком случае, могут подключаться напрямую к ресиверу. Ознакомьтесь с руководством пользователя подключаемой аудиоаппаратуры.

Сначала рекомендуем провести подключение тех источников сигнала, которые обеспечивают многоканальный звук. Для этой цели предназначены входы „COAXIAL“, „OPTICAL“ (14) и „5.1 CH“ (16). Изучите коммутационные возможности источников сигнала и выберите оптимальный вариант подключения. Таким образом к ресиверу может быть подключено до трех источников многоканального звука. Если количество источников многоканального звука меньше 3, то незанятые входы можно использовать для подключения источника стереосигнала.

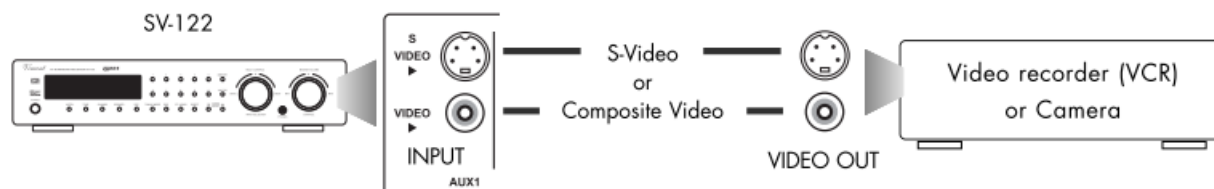
Следующим этапом подготовки ресивера к работе проведите подключение имеющихся источников стереосигнала к незанятым входам АВ-ресивера. Описание возможных подключений вы найдете в таблице, приведенной выше.

На рисунках приведены несколько типичных вариантов соединения АВ-ресивера с источниками сигнала:

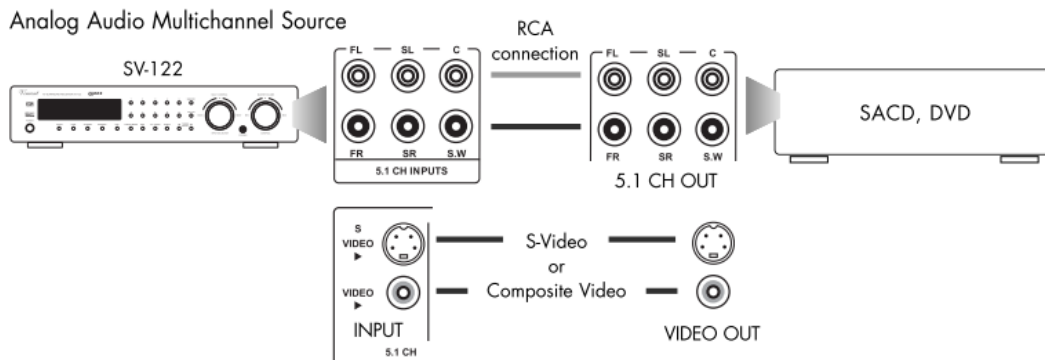
Для подключения проигрывателя CD и других источников стерео



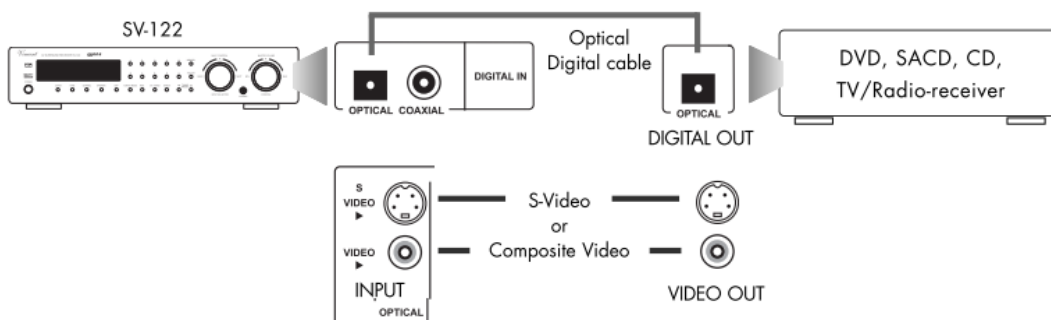
Для подключения источников видеосигнала и стереозвuka



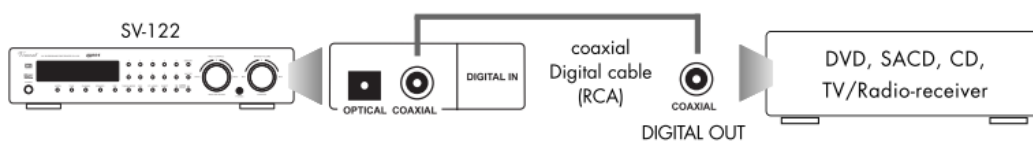
Для подключения источников многоканального звука



Для подключения источника с оптическим цифровым выходом аудио



Для подключения источника с цифровым коаксиальным выходом аудио

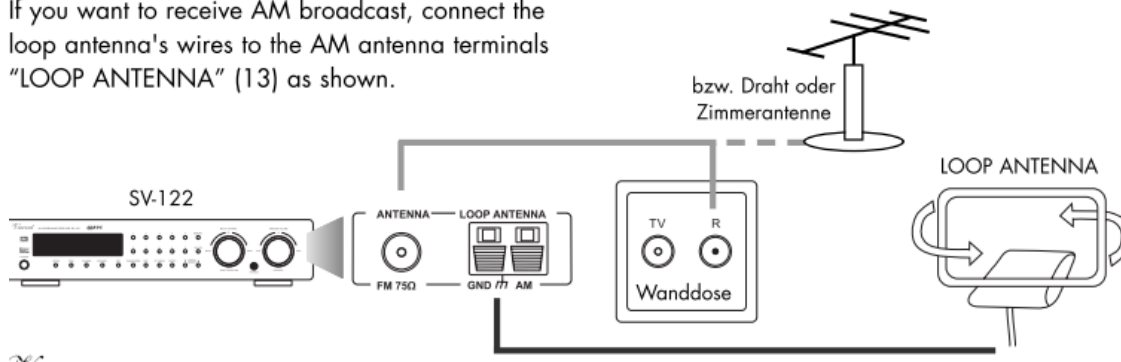


## ПОДКЛЮЧЕНИЕ АНТЕННЫ

Если в вашем доме имеется наружная антенна для приема FM-вещания, соедините ее стенное гнездо антенным кабелем с гнездом входа "FM 75Ω" (12) на задней панели тюнера. Используйте 75-омный антенный кабель. Если дом не оборудован наружной антенной, используйте проволочную антенну из комплекта принадлежностей тюнера или же приобретите комнатную антенну.

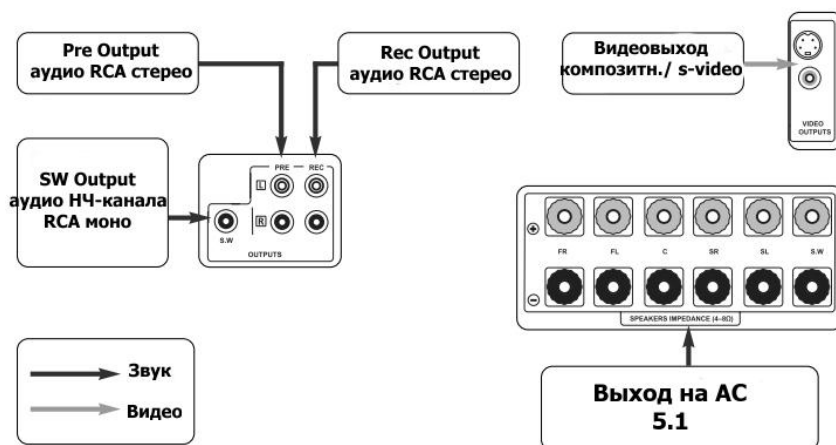
Для приема радиостанций диапазона средних волн (AM), подключите рамочную антенну из комплекта к гнезду "LOOP ANTENNA" (113) на задней панели тюнера (см. рисунок).

If you want to receive AM broadcast, connect the loop antenna's wires to the AM antenna terminals "LOOP ANTENNA" (13) as shown.



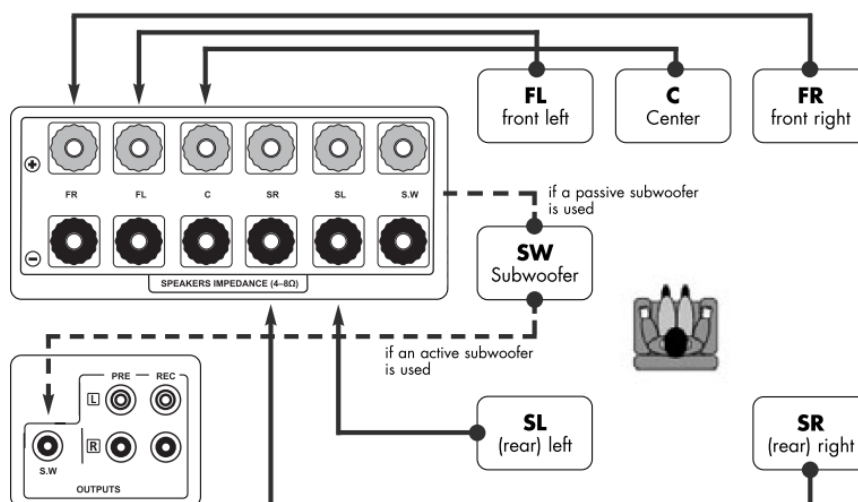


## ВЫХОДНЫЕ РАЗЪЕМЫ



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ АКУСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ (АС) И САБВУФЕРА

К ресиверу SV-122 можно подключить фронтальные АС (правую FR и левую FL), АС центрального канала (С), тыловые АС (правую SR и левую SL), а также пассивный сабвуфер (SW). Винтовые клеммы на задней панели ресивера маркированы соответственно. Активный сабвуфер подключается аудиокабелем с разъемами RCA к выходу "SW" (18).



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ АКУСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ (АС)

Подключайте кабель между ресивер и АС так, чтобы он соединял "клемму "-" соответствующего канала усилителя с клеммой "-" соответствующей АС, а выбранную клемму "+" усилителя с клеммой "+" АС соответствующего канала.

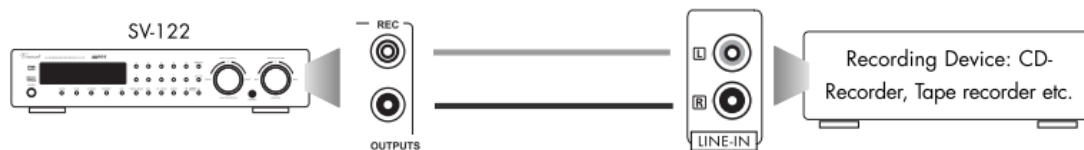
Если вы воспользовались готовыми кабелями к АС, оснащенными кабельными разъемами, то для подключения к выходным клеммам усилителя достаточно зафиксировать разъем в винтовой клемме.

Если вы используете кабель без наконечников, аккуратно освободите от изоляции примерно 1 см проводника на конце кабеля. Если проводник многожильный, тщательно скрутите жилки в плотную косичку, так чтобы из нее не высовывались жилки. Открутите клемму на усилителе и аккуратно вставьте оголенный проводник кабеля в отверстие на винтовом штыре клеммы. Затем аккуратно закрутите клемму по часовой стрелке так, чтобы оголенный кончик кабеля был надежно прижат и зафиксирован клеммой.

Подключить к ресиверу сабвуфер (блок низкочастотного воспроизведения) можно двумя способами. Для соединения по высокоуровневому сигналу (например для подключения пассивного сабвуфера) предназначены винтовые выходные клеммы SW (22) в блоке разъемов для подключения АС (SPEAKERS). Для подключения активного сабвуфера, то есть сабвуфера со встроенным усилителем, воспользуйтесь аудиокабелем RCA и подключите его к выходу SW (18) ресивера (моно). Одновременное подключение пассивного и активного сабвуфера не оправдано.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА ЗАПИСИ

Выход "REC" (17) предназначен для подключения устройства, записывающего аудиосигнал (это может быть CD-рекордер, кассетная дека и т.п.). На выход для записи подается неусиленный сигнал линейного уровня стерео, идентичный сигналу подаваемому на активный в данный момент времени вход ресивера. Уровень сигнала на выходе на запись не зависит от положения регулятора уровня и не заглушается при нажатии кнопки заглушения звука MUTE.

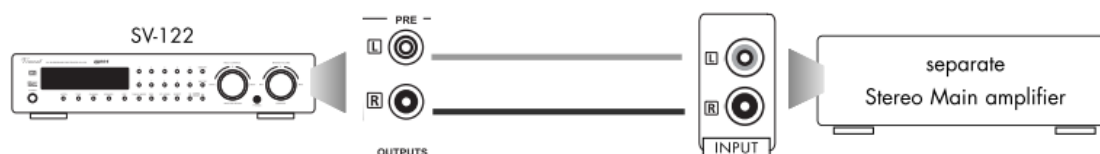


Подключите выход ресивера на запись аудиокабелем с разъемами RCA к входу устройства записи, обычно маркированному как "RECORD" или "INPUT". К этому же выходу можно подключить линейный вход и другого аудиоустройства, например интегрального усилителя или усилителя для наушников.

Для записи на видеорекордер не забудьте также подключить видеовыход ресивера к видеовходу рекордера.

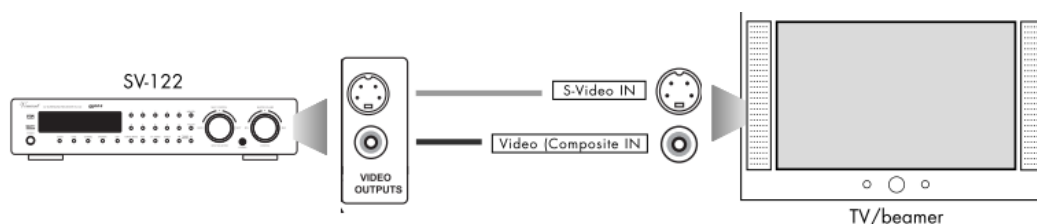
## ВЫХОД ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УСИЛИТЕЛЯ

Выход "PRE OUT" (19) предназначен для подключения внешнего стереоусилителя мощности или двух моноусилителей, что может понадобиться при наличии дополнительной пары акустических систем, например, только для стереовоспроизведения, или для озвучивания другого помещения вашего дома.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТВ-МОНИТОРА

Ресивер оснащен двумя видеовыходами (21) для подключения ТВ или видеопроектора: композитным с разъемом RCA и цветоразностным S-video с пятиштырьковым разъемом mini-DIN. Подключение S-video обеспечивает лучшее качество цветного изображения.



Многие ТВ-мониторы оснащены одним из предлагаемых типов видеоразъемов — это могут быть ТВ-приемники или видеопроекторы. Незанятые входы ТВ-монитора можно использовать для прямого подключения тех видеоисточников, аудиовыход которых подключен к ресиверу.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАУШНИКОВ

На передней панели усилителя имеется разъем "PHONES" (11) для подключения головных телефонов (наушников) с разъемом типа "джек" диаметром 6,3 мм.

При подключении наушников выходы на акустические системы, а также выходы предусилителя "PRE" (19) и на сабвуфер "SW" (18), отключаются автоматически. Используйте наушники с номинальным сопротивлением не менее 32 Ом. Перед подключением наушников обязательно уменьшите до минимума выходной сигнал. Режим звучания "STEREO" подходит для прослушивания в наушниках лучше всего.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Прежде чем подключить сетевой кабель к устройству, удостоверьтесь, что указанное на нем напряжение сети (шильдик рядом с входным силовым разъемом) соответствует напряжению местной электросети — 220–240 В, 50 Гц, а сетевая розетка нормирована для тока 10 А.

## НАСТРОЙКА ОКРУЖАЮЩЕГО ЗВУЧАНИЯ

Системы домашнего кинотеатра имеют огромную функциональную гибкость, что позволяет приспособить функции системы к окружающей обстановке и ее акустическим особенностям. Перед началом эксплуатации аудиовидеосистемы требуется настройка параметров окружающего звучания и ввод конфигурации акустических систем.

Чтобы не усложнять процесс настройки и сделать его дружелюбным к пользователю, мы разработали простое и эффективное меню команд. Параметры видеосигнала не требуют настройки, пользователю остается задать конфигурацию АС, баланс каналов и их задержку, чтобы получить оптимальное качество воспроизведения многоканального окружающего звука. Некоторые команды доступны только с помощью пульта ДУ. Процедура настроек приведена в таблице:

Кнопка управления	Описание	Передняя панель/пульт	Параметры настройки
<b>1. SPEAKER (6) (39)</b>	Конфигурация акустических систем	+ / +	SMALL LARGE NONE
<b>2. CHANNEL (5) (36)</b>	Баланс каналов (стерео и между фронтальными и тыловыми/центральным).	+ / +	различие в дБ
<b>TEST (47)</b>	Испытательный сигнал ("TEST" (47)), который помогает выставить баланс каналов на слух	только пульт	
<b>3. DELAY (42)</b>	Задержка сигнала тыловых и центрального каналов относительно фронтальных	только пульт	время в миллисекундах

## 1. КОНФИГУРАЦИЯ АКУСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ ("SPEAKER")

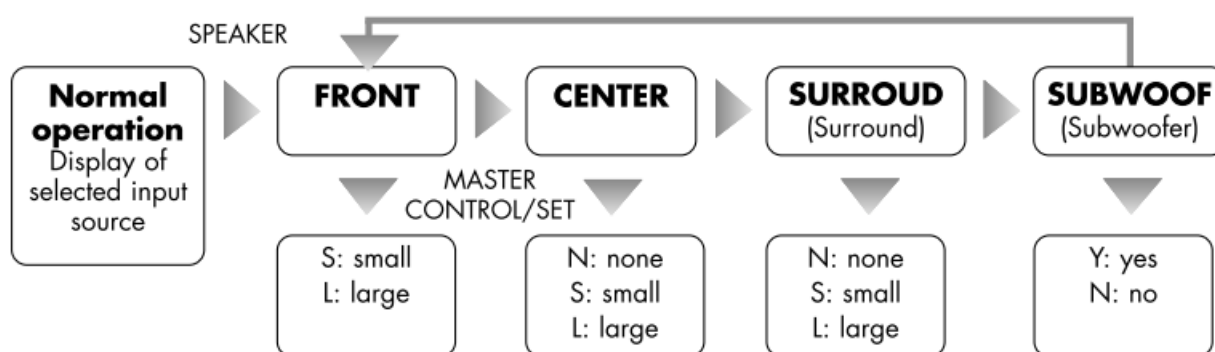
Набор настроек, позволяющий менять частотное распределение сигнала по каналам системы окружающего звука. Задав эти настройки, пользователь оптимизирует звучание всех АС своей системы за счет защиты от низкочастотных сигналов в тех каналах, подключенные к которым акустические системы плохо приспособлены для воспроизведения глубоких басов.

Итак, установкой "SMALL" задается ограничение низкочастотного спектра сигнала (ниже 80 Гц), подаваемого на выбранные АС (хотя "SMALL" и означает "небольшие", АС необязательно должны быть малых габаритов). Установка "LARGE" не ограничивает низкие частоты в сигнале выбранного канала. Установка "NONE" указывает цифровому процессору ресивера, что к данному каналу не подключены акустические системы и озвучивание его не требуется.

Изменить конфигурацию АС можно, вызвав меню настроек кнопкой "SPEAKER" (6) (39). Задавать параметры конфигурации следует перед первым включением ресивера или при изменениях в составе подключенных АС.



Настройки не действуют при использовании многоканального аналогового входа 5.1.



Если после вызова меню настроек в течение какого-то времени не происходит нажатие кнопок управления, ресивер возвращается в рабочий режим и на дисплее появляется название текущего выбранного входа. Управление командами меню настроек доступно с помощью контроллера "MULTI CONTROL" (9) или клавиш "SET" (38) пульта ДУ.

Вызвать меню конфигурации акустических систем "SPEAKER" (6) (39) можно изменить параметры настроек с помощью ручки контроллера "MULTI CONTROL" (9) или клавиш "SET" (38) пульта ДУ. Запоминание настроек происходит автоматически. Рекомендации по настройке приведены в таблице ниже:


<b>Фронтальные АС</b>	Если фронтальные АС могут без искажений воспроизводить низкие частоты или же в системе не используется сабвуфер, установите значение L ("LARGE"). В обратном случае, установите S ("SMALL").
<b>Центральный громкоговоритель</b>	L (центральный громкоговоритель воспроизводит низкие частоты) - S (ограничение низких частот) - N (отсутствует в системе)
<b>Тыловые АС</b>	L (тыловые АС воспроизводят низкие частоты) - S (ограничение низких частот) - N (отсутствуют в системе)
<b>Сабвуфер</b>	Y (сабвуфер используется) - N (сабвуфера нет)



Настройки конфигурации АС являются общими для всех входов (кроме многоканального аналогового входа 5.1) и всех режимов звучания.

## 2. НАСТРОЙКИ УРОВНЯ КАНАЛОВ И ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ СИГНАЛ

В системе окружающего звука предполагается одинаковое расстояние между всеми акустическими системами и слушателем, но в реальной жизни это требование практически не реализуется. Вдобавок к этому характеристики, в частности чувствительность, акустических систем могут различаться, так что уровень звукового сигнала у разных АС многоканальной системы окажется разным. Все это приводит к снижению эффекта окружения и объемности звука, но может быть легко исправлено точной настройкой выходного уровня ресивера в каждом из используемых каналов.

 Настройки не действуют при использовании многоканального аналогового входа 5.1.

Если выбран источник стереосигнала (CD, AUX1, AUX2, TUNER), то настройки уровня центрального и тыловых (LS, RS и CEN) каналов не действуют.

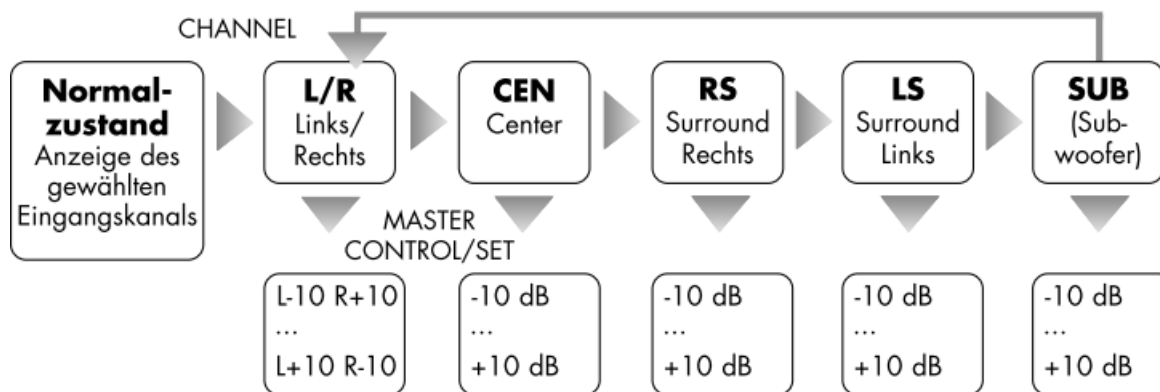
Если в меню конфигурации АС "SPEAKER" (6) (39) задано, что такой-то канал озвучивания системы отсутствует (установка "NONE" или N), то изменить его уровень нельзя.


Если выбран вход цифрового источника сигнала („OPTICAL“ или „COAXIAL“ (14)), то настройки уровня центрального и тыловых (LS, RS и CEN) каналов не действуют в случае выбора стереорежима звучания („STEREO“, „3STEREO“ и „PROLOGIC“), а также в случае поступления на цифровой вход стереосигнала ИКМ-стерео.

Перед началом настройки уменьшите уровень выходного сигнала до тихого. Включите испытательный сигнал, нажав кнопку "TEST" (47) на пульте ДУ. Отметьте себе, какие изменения следует внести в уровень того или иного канала. Порядок прохождения испытательного сигнала по каналам:

**L → C → R → SR → SL → SW**

Чтобы выключить испытательный сигнал, нажмите кнопку "TEST" (47) на пульте ДУ еще раз. Нажимая кнопку "CHANNEL" (5) (36) выберите режим настроек для требуемого канала озвучивания. С помощью ручки контроллера "MULTI CONTROL" (9) или клавиш "SET" (38) пульта ДУ выровняйте уровни каналов так, чтобы в дальнейшем их громкость на слух была одинакова. Глубина регулировки составляет 10 дБ в сторону увеличения и 10 дБ — в сторону уменьшения. Проверьте измененные настройки, запустив испытательный сигнал. На рисунке изображены варианты настроек:



 Настройки уровня каналов являются общими для всех входов (кроме многоканального аналогового входа 5.1) и всех режимов звучания.

### 3. НАСТРОЙКИ ЗАДЕРЖКИ КАНАЛОВ

Поскольку в реальном помещении трудно добиться одинакового расстояния между слушателем и акустическими системами фронтальных, тыловых и центрального каналов, то для достижения однородного звукового поля и эффекта окружения звуком требуется коррекция неидентичности расстояний, которая проводится с помощью задержки сигнала по времени в тыловых или центральном каналах относительно фронтальных. Итогом коррекции должно быть одновременное прибытие звуковых сигналов к слушателю от любого канала озвучивания многоканальной системы. В режиме "ProLogic" для создания эффекта объемности в сигнал тыловых каналов вводится дополнительная задержка на 15 миллисекунд (мс), что заложено в технической спецификации декодера и сделано для того, чтобы слушатель сначала получил звуковую информацию о сигналах, приходящих спереди, таким образом маскируя проникновение паразитных фронтальных сигналов в тыловые каналы. В режиме Dolby Digital ресивер позволяет вводить задержку каналов в диапазоне от 0 до 15 мс, а в режиме ProLogic задержку можно изменять в пределах от 15 до 30 мс. В режиме Dolby Digital также предоставляется возможность регулировки задержки центрального канала в пределах от 0 до 5 мс.

#### Как рассчитать время задержки

**Для тыловых каналов в режиме звучания Dolby Digital:** измерьте расстояние от слушательского места до правой или левой фронтальной АС. Измерьте расстояние от слушателя до тыловых АС и вычтите это расстояние из первой измеренной величины. Тридцать сантиметров разницы требуют задержки тылового канала в 1 мс. Таким образом рассчитайте нужное время задержки, округлив величину до ближайшего значения, кратного 30 см. Пример: если расстояние от слушателя до фронтальных АС больше расстояния от слушателя до тыловых АС на 120 см, то следует установить задержку 4 мс. Максимально возможное время задержки для тыловых каналов— 5 мс.

**Для центрального канала в режиме звучания Dolby Digital:** измерьте расстояние между слушателем и центральным каналом и вычтите его из расстояния от слушателя до фронтальной АС. Тридцать сантиметров разницы требуют задержки тылового канала в 1 мс. Таким образом рассчитайте нужное время задержки, округлив величину до ближайшего значения, кратного 30 см. Если разница составляет, например, 50 мс, то установите задержку 3 мс. Максимально возможное время задержки для центрального канала— 5 мс.

**Для тыловых каналов в режиме звучания Dolby Prologic II:** к результату расчета по методу, описанному выше для режима Dolby Digital, прибавьте 15 мс.

#### Установка времени задержки для режима звучания Dolby Digital

Выберите один из цифровых входов ресивера (**OPTICAL, COAXIAL** (14)). Нажмите кнопку "LISTEN" (3)(37) и выберите режим звучания "Dolby Digital". Нажмите кнопку „DELAY“ (42).

Когда на дисплей выводится сообщение SDLY - -ms, введите время задержки тыловых каналов с помощью клавиш „SET“ (38). Нажмите кнопку „DELAY“ (42) еще раз, на дисплее появится сообщение CDLY - -ms и введите время задержки центрального канала с помощью клавиш "SET" (38). Если в режиме ввода не происходит нажатия клавиш, меню настроек закрывается и ресивер переходит в обычный режим работы.

#### Установка времени задержки для режима звучания Dolby Prologic II

Выберите один из входов ресивера (кроме многоканального аналогового 5.1 CH). Нажмите кнопку "LISTEN" (3)(37) и выберите режим звучания "PROLOGIC". Нажмите кнопку „DELAY“ (42).

Когда на дисплей выводится сообщение SDLY - -ms, введите время задержки тыловых каналов с помощью клавиш „SET“ (38). Если в режиме ввода не происходит нажатия клавиш, меню настроек закрывается и ресивер переходит в обычный режим работы.



Настройки времени задержки каналов доступны только в режиме звучания PROLOGIC или DB DIG (Dolby Digital).

Настройки времени задержки каналов для режимов PROLOGIC и Dolby Digital записываются и хранятся в памяти ресивера отдельно друг от друга.

Настройки не действуют при использовании многоканального аналогового входа 5.1.

# УПРАВЛЕНИЕ

## Общие функции

Команда	Кнопки управления	Описание								
Включение/выключение	<b>POWER (1)</b>	Нажатие на кнопку включает/выключает устройство. В выключенном состоянии устройство полностью отключено от электросети, режим ожидания не предусмотрен. От момента включения ресивера до его готовности к работе должно пройти несколько секунд.								
Регулировка уровня выходного сигнала	<b>MASTER VOLUME (10)</b> <b>VOL+ (40)</b> <b>VOL- (40)</b>	Чтобы увеличить выходной уровень ("громкость"), поверните регулятор уровня MASTER VOLUME на передней панели ресивера по часовой стрелке, чтобы уменьшить — против часовой. На пульте ДУ для увеличения выходного уровня нажмите и удерживайте клавишу "VOL +", для уменьшения выходного уровня воспользуйтесь клавишей "VOL -". Текущее значение уровня выходного сигнала отображается на дисплее; минимальный уровень соответствует значению в -80 дБ, максимальный — 00 дБ.								
Выбор активного входа	<b>INPUT SELECTOR (9)</b> <b>AUX1 AUX2 CD</b> <b>5.1 CH OPTICAL</b> <b>COAXIAL (24)</b>	На передней панели усилителя: с помощью ручки универсального контроллера „MULTI CONTROL / INPUT SELECTOR“ выберите нужный вход. На пульте ДУ имеются кнопки прямого выбора входа (24), например "CD" или "AUX1" или же можно воспользоваться клавишами "SET". Дисплей на передней панели ресивера индицирует название активного (выбранного) входа. Перед любыми переключениями входов желательно уменьшить уровень выходного сигнала до минимума.								
Отключение (заглушение) звука	<b>MUTE (41)</b>	Управление отключением/включением звука возможно с помощью кнопки MUTE на пульте ДУ. При первом нажатии кнопки MUTE отключается сигнал на выходах на акустические системы и наушники, а также на выходах "PRE" (9) и "SW" (18). Повторное нажатие на кнопку MUTE возвращает уровень выходного сигнала на выбранную до нажатия величину. В режиме заглушения звука на дисплей (2) выводится сообщение MUTE.								
Регулировка тембра	<b>TONE (4) (43)</b> <b>SET (38)</b>  <b>MULTICONTROL (9)</b> <b>BASS (45)</b> <b>TREBLE (45)</b>	Глубина регулировки тембра высоких и низких частот составляет ±10 дБ. Если регулировка тембра не требуется, темброблок можно отключить нажатием кнопки "TONE". На передней панели ресивера ввод настроек тембра высоких и низких частот и отключение темброблока осуществляется универсальным контроллером — ручкой <b>MULTICONTROL (9)</b> . Выбор команды из меню настроек осуществляется последовательными нажатиями кнопки "TONE".								
Изменение яркости свечения дисплея	<b>DIMMER (2)</b>	Яркость дисплея можно регулировать трехступенчато. По умолчанию яркость установлена на максимум, нажатие на кнопку уменьшает яркость, последующее нажатие отключает дисплей, следующее нажатие возвращает дисплей в исходное состояние. Управление яркостью свечения дисплея доступно только с пульта ДУ.								
Выбор режима декодирования цифрового сигнала	<b>IN.MODE (35)</b>	Цифровые входы аудиосигнала OPTICAL и COAXIAL (14) совместимы с цифровыми сигналами ИКМ-стерео, dts, Dolby Digital. Если селектором входов выбран цифровой вход ресивера, то нажатие кнопки „IN.MODE“ на пульте ДУ вызывает меню настроек декодера цифровых сигналов. Рекомендованная настройка для декодера — автоматическое распознавание „AUTO MODE“. <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">AUTO MODE</td> <td>Тип поступающего сигнала и режим декодирования выбирается автоматически.</td> </tr> <tr> <td>PCM MODE</td> <td>декодирование поступающего сигнала как ИКМ (импульсно-кодировую модуляцию)</td> </tr> <tr> <td>DD MODE</td> <td>декодирование поступающего сигнала как поток битов Dolby Digital</td> </tr> <tr> <td>DTS MODE</td> <td>декодирование поступающего сигнала как поток битов dts</td> </tr> </table> <p>Установленная настройка действует на всех цифровых входах и не действует для аналоговых входов (CD, AUX1, AUX2, TUNER, 5.1 CH).</p>	AUTO MODE	Тип поступающего сигнала и режим декодирования выбирается автоматически.	PCM MODE	декодирование поступающего сигнала как ИКМ (импульсно-кодировую модуляцию)	DD MODE	декодирование поступающего сигнала как поток битов Dolby Digital	DTS MODE	декодирование поступающего сигнала как поток битов dts
AUTO MODE	Тип поступающего сигнала и режим декодирования выбирается автоматически.									
PCM MODE	декодирование поступающего сигнала как ИКМ (импульсно-кодировую модуляцию)									
DD MODE	декодирование поступающего сигнала как поток битов Dolby Digital									
DTS MODE	декодирование поступающего сигнала как поток битов dts									




Команда	Кнопки управления	Описание
Включение/выключение режима динамической компрессии "Ночью"	<b>NIGHT (46)</b>	Фильмовые фонограммы обычно имеют большой динамический диапазон (разницу между тихими звуками и громкими), поэтому в случаях, когда не хочется беспокоить окружающих слишком громким воспроизведением звуковой дорожки фильма можно включить режим компрессии динамического диапазона, при котором тихие звуки становятся разборчивее, а громкие — снижены по уровню. Кнопка "Night" на пульте ДУ включает/выключает режим динамической компрессии, который действует только в режиме звучания "Dolby Digital".

### Варианты режимов звучания (кнопка "LISTEN")

АВ-ресивер SV-122 совместим с большим набором разных типов входного сигнала. Цифровые входные сигналы могут распознаваться и декодироваться автоматически, если кнопкой IN.MODE задан режим декодирования "AUTO MODE". Для каждого из форматов входного сигнала пользователь может выбрать вариант режима звучания по своему вкусу. Например, в какой-то момент будет предпочтительнее просто стереозвучание без участия тыловых каналов, а другой — многоканальное. С помощью кнопки "LISTEN" (3) на передней панели или (27) на пульте ДУ можно выбрать требуемый режим звучания.

Если в меню конфигурации акустических систем задано присутствие сабвуфера, то во всех вариантах режима звучания сигнал подается на сабвуфер.

 Настройки "LISTEN" не действуют при использовании многоканального аналогового входа 5.1.

Кнопка выбора режима звучания „LISTEN” (3)(37) позволяет выбрать следующие варианты при использовании аналоговых входов ресивера (CD, AUX1, AUX2, TUNER): **PROLOGIC STEREO 3-STEREO**

При использовании аналоговых входов ресивера ("OPTICAL" или "COAXIAL" (14)) выбор режима может быть автоматическим или задан нажатием кнопки „LISTEN” (3)(37):

(A) Если входной сигнал ИКМ-стерео, то варианты такие: **PROLOGIC STEREO 3-STEREO**

(B) Если входной сигнал Dolby Digital, то варианты такие: **DOLBY DIGITAL STEREO**

(C) Если входной сигнал dts, то варианты такие: **DTS STEREO**

В таблице приведены возможные аудиоформаты, соответствующие им каналы озвучивания и особенности применения.

Режим звучания	Сообщение на дисплее	Задействованные каналы				Действует при выборе следующих входов	Действует для следующих типов входного сигнала
		фронт (L+R)	центр	тыл (SR + SL)	сабвуфер (SW)		
стерео	<b>STEREO</b>	+	–	–	(+)	все, кроме "5.1 CH"	всех
стерео + центр	<b>3 STEREO</b>	+	(+)	–	(+)	все, кроме "5.1 CH"	всех, кроме Dolby Digital и dts
Dolby ProLogic II (многоканальный аналоговый формат)	<b>PROLOGIC</b>	+	(+)	(+)	(+)	все, кроме "5.1 CH"	всех, кроме Dolby Digital и dts
Dolby Digital 5.1	<b>DB DIG</b>	+	(+)	(+)	(+)	„OPT“ и „COAX“	Dolby Digital
dts 5.1	<b>DTS</b>	+	(+)	(+)	(+)	„OPT“ и „COAX“	dts

+ канал задействован

(+) канал задействован, если задан в настройках конфигурации АС "SPEAKER"

– канал не задействован



## Тюнер

Команда	Кнопки управления	Описание
Выбор тюнера в качестве источника	<b>INPUT SELECTOR (9)</b>  <b>TUNER (24)</b>  <b>SET (38)</b>	Нажмите кнопку "TUNER" на пульте ДУ или выберите вход "TUNER" кнопкой "INPUT SELECTOR" на передней панели ресивера. Для выбора входа "TUNER" на пульте ДУ можно также воспользоваться клавишами "SET".
Кнопка выбора диапазона радиоприема	<b>AM/FM (8)(25)</b>	Кнопка имеется на передней панели тюнера и продублирована на пульте ДУ. В режиме радиоприема данная кнопка переключает между двумя диапазонами приема: ультракоротких волн FM и средних волн (AM). Качество звука в диапазоне FM существенно выше, чем на средних волнах, а выбор станций обычно намного шире.
Переключение звучания стерео/ моно	<b>ST/MONO (8)(27)</b>	Кнопка имеется на передней панели тюнера и продублирована на пульте ДУ. Кнопка переключения режимов звучания "моно/стерео" при приеме в УКВ-диапазоне (FM). Если сигнал станции слабый, то лучшее качество звука будет достигаться в монорежиме.
Настройка на станцию при обзоре диапазона приема	<b>TUNING MODE (8)</b>  <b>TU. MODE (30)</b>  <b>TUNING PRESET (8)</b>  <b>TU/PR (32)</b>	<p>С помощью кнопок "TUNING MODE" на передней панели тюнера или "TU. MODE" на пульте ДУ выберите из один двух вариантов режима настройки при обзоре диапазона:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ручную настройку "MANUAL". В таком режиме клавиши управления настройкой TUNING PRESET(на передней панели) или TU/PR (на пульте) будут изменять частоту настройки вверх или вниз с шагом 0.05 МГц для диапазона FM и с шагом 9 кГц для диапазона AM. При выборе данного режима на дисплей на краткое время будет выведено сообщение "TNR MANU".</li> <li>- автоматическую настройку "AUTO". В таком режиме клавиши управления настройкой TUNING PRESET (на передней панели) или TU/PR 6 (на пульте) будут запускать автопоиск станций, вещающих в данном диапазоне. При обнаружении станции с достаточно высоким уровнем сигнала поиск приостанавливается. При выборе данного режима на дисплей на краткое время будет выведено сообщение "TNR AUTO".</li> </ul>
Настройка на станцию вводом числового значения частоты вещания	<b>DIRECT (8) (28)</b>  <b>Кнопки числового ввода (8) (26)</b>	После нажатия на кнопку "DIRECT" следует ввести пятизначное число для настройки на станцию по частоте. Ввод осуществляется с помощью цифровых кнопок. Если введено значение за пределами диапазона приема, на дисплей (2) выводится сообщение об ошибке "ERROR".
Выбор ячейки памяти фиксированных настроек	<b>TUNING MODE (8)</b>  <b>TU. MODE (30)</b>  <b>TUNING PRESET (8)</b>  <b>TU/PR (32)</b>	<p>В ячейках памяти тюнера можно сохранить до 30 настроек на станции в любом из диапазонов (FM, AM). Каждой ячейке памяти с фиксированной настройкой присваивается порядковый номер, по которому можно в дальнейшем вызвать данную станцию из памяти. Для доступа к ячейке памяти по номеру пользуйтесь кнопками цифрового ввода или же выберите режим доступа к фиксированным настройкам с помощью кнопок "TUNING MODE" на передней панели тюнера или "TU. MODE" на пульте ДУ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- PRESET — нажатие клавиши "TUNING PRESET" позволяет листать весь список фиксированных настроек.</li> </ul> <p>Для выбора ячейки памяти в памяти должна быть сохранена хотя бы одна настройка на станцию вещания. При выборе данного режима на дисплей на краткое время будет выведено сообщение "TNR PRST".</p>
Запоминание станции в ячейку памяти	<b>MEMORY (8) (29)</b>  <b>Кнопки числового ввода (8) (26)</b>	Чтобы внести частоту настройки в ячейку памяти тюнера, сначала настройтесь на нужную станцию одним из описанных выше способов. Затем нажмите кнопку "MEMORY" и сразу же за ней введите номер ячейки (от 1 до 30) с помощью кнопок-цифр на пульте ДУ. Для каждого диапазона радиоприема (AM и FM) выделено по 30 ячеек фиксированных настроек на станции.
Автозаглушение	<b>A. MUTE (31)</b>	Включает/выключает автоматическое заглушение звука при ручном поиске станций (MANUAL, TNR MANU), благодаря чему не слышны шумы и помехи при обзоре диапазона. Управление функцией автозаглушения возможно только с пульта ДУ.

Команда	Кнопки управления	Описание															
Радиотекст Radio Data System (RDS)	RDS MODE (9)(25)	<p>RDS (Radio Data System) — это дополнительная текстовая информация, передаваемая многими, но не всеми радиостанциями диапазона FM вместе со звуковой программой. Включить или выключить службу радиотекста, а также переключить ее подразделы, можно последовательно нажимая на кнопку "RDS" (см. рисунок).</p> <p style="text-align: center;"><b>PS → PTY → TP → CT → RDS OFF</b></p> <p>Ресивер SV-122 может выводить на дисплей один из четырех подразделов радиотекста:</p> <table border="1"> <tr> <td><b>PS</b></td> <td>Название станции</td> <td>Название станции (максимум 8 символов)</td> </tr> <tr> <td><b>CT</b></td> <td>Точное время</td> <td>Время (например, CLR 17:09)</td> </tr> <tr> <td><b>TP</b></td> <td>Обстановка на дорогах</td> <td>Некоторые станции имеют в программе регулярное оповещение о ситуации на дорогах для автомобилистов. Если такая возможность имеется, радиотекст станции содержит сообщение TP ON, которое выводится на дисплей периодически после вывода названия станции. Если дорожная информация не объявляется, радиотекст содержит сообщение "NO TP".</td> </tr> <tr> <td><b>PTY</b></td> <td>Жанр радиопередачи</td> <td>Жанр (например для передачи с классической музыкой — "CLASSIC")</td> </tr> <tr> <td><b>RDS OFF</b></td> <td>RDS выключен</td> <td>На дисплей выводится только значение частоты вещания</td> </tr> </table>	<b>PS</b>	Название станции	Название станции (максимум 8 символов)	<b>CT</b>	Точное время	Время (например, CLR 17:09)	<b>TP</b>	Обстановка на дорогах	Некоторые станции имеют в программе регулярное оповещение о ситуации на дорогах для автомобилистов. Если такая возможность имеется, радиотекст станции содержит сообщение TP ON, которое выводится на дисплей периодически после вывода названия станции. Если дорожная информация не объявляется, радиотекст содержит сообщение "NO TP".	<b>PTY</b>	Жанр радиопередачи	Жанр (например для передачи с классической музыкой — "CLASSIC")	<b>RDS OFF</b>	RDS выключен	На дисплей выводится только значение частоты вещания
<b>PS</b>	Название станции	Название станции (максимум 8 символов)															
<b>CT</b>	Точное время	Время (например, CLR 17:09)															
<b>TP</b>	Обстановка на дорогах	Некоторые станции имеют в программе регулярное оповещение о ситуации на дорогах для автомобилистов. Если такая возможность имеется, радиотекст станции содержит сообщение TP ON, которое выводится на дисплей периодически после вывода названия станции. Если дорожная информация не объявляется, радиотекст содержит сообщение "NO TP".															
<b>PTY</b>	Жанр радиопередачи	Жанр (например для передачи с классической музыкой — "CLASSIC")															
<b>RDS OFF</b>	RDS выключен	На дисплей выводится только значение частоты вещания															

## DSP (режимы цифровой обработки звука)

Цифровая обработка звука эффективно работает, когда аудиосигнал поступает от таких источников как проигрыватель компакт-дисков, ТВ-приемник или радио. Во время концерта или спортивной трансляции не откажите себе в удовольствии попробовать один из режимов цифровой обработки звука!

Последовательное нажатие на кнопку "DSP" (7) (48) перебирает возможные режимы цифровой обработки звука:



Звуковые эффекты акустической обстановки синтезируются за счет введения в сигнал искусственной реверберации и частотной коррекции, не ухудшающей качество звучания.

Режим "LIVE" имитирует акустическую обстановку на концерте живой музыки.

 Настройки "DSP" не действуют при использовании многоканального аналогового входа 5.1.

## **СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

### **Прогрев**

Любые аудиокомпоненты требуют некоторого времени работы для достижения оптимальных эксплуатационных параметров. Нужное для этого "прогрева" время будет зависеть от конкретного типа аппаратуры. Некоторые виды аудиоаппаратуры можно оставлять включенными в электросеть постоянно.

***Проконсультируйтесь с вашим торговым представителем Vincent для получения подробных сведений.***

### **Помехи и фон**

Неблагоприятное сочетание особенностей компонентов-источников сигнала и схемы усилителя может привести к появлению фона с частотой переменного напряжения электросети, который может быть слышен через ваши акустические системы. В таком случае обычно громкость фона будет меняться с вращением регулятора выходного уровня усилителя. Данное явление не является указанием на дефект работы аппаратуры, но допускать его нежелательно. В общем случае причиной помехи с частотой сети может быть взаимодействие любого устройства, подключенного к той же заземленной сети электропитания, что и усилитель в вашей аудиосистеме.

Опыт показывает, что источником помехи чаще всего являются устройства, подключенные к приемным антеннам (например ТВ-приемник или УКВ-тюнер), персональные компьютеры, сабвуферы, электростатические акустические системы, а также проигрыватели грампластинок и усилители для наушников, подключенные к входу/выходу данного усилителя. Другой нередкой причиной возникновения фона и помех являются электромагнитные наводки, улавливаемые звукоснимателями проигрывателей грампластинок (попробуйте для проверки переставить проигрыватель на другое место).

Практически во всех электрических приборах шины, несущие нулевой потенциал, соединяются между собой в одной точке. Если в электросети имеется защитное заземление, то как правило провод заземления сетевого кабеля соединяет это заземление с корпусом электроприбора, который и является точкой соединения шин нулевого потенциала, обеспечивая таким образом экранирование внутренних схем прибора от внешних помех.

Имеющаяся в некоторых усилителях коммутация заземления "Ground Lift" позволяет при необходимости разделить точку соединения сигнальной шины нулевых потенциалов и потенциал корпуса, соединенного через сетевой кабель с защитным заземлением электросети. При этом возможно снижения фона и помех, вызванных неправильными земляными соединениями внутри других подключенных электроприборов и сохраняется защитная функция заземления сетевого кабеля.

Если вам не удастся самостоятельно ликвидировать фон и помехи в аудиосистеме, обратитесь в специализированный магазин аудиотехники за квалифицированной помощью.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не включается	<p>Неправильно подключен кабель электропитания.</p> <p>Плохой контакт в сетевой розетке или во входном контакте на устройстве. Дефектный сетевой кабель.</p> <p>Перегорел предохранитель в устройстве. Устройство неисправно.</p>	<p>Подключите устройство к заведомо исправной сетевой розетке.</p> <p>Проверьте надежность соединений. При необходимости замените сетевой кабель.</p> <p>Свяжитесь с торговым представителем Vincent для замены предохранителя и проверки работоспособности устройства.</p>
Нет звука ни в одном из каналов аудиосистемы, но дисплей ресивера работает	<p>Уровень выходного сигнала слишком мал.</p> <p>Выбран не тот вход.</p> <p>Неправильное или отсутствующее кабельное соединение между выходом источника сигнала и входом усилителя.</p> <p>На подключенном к выбранному входу источнике сигнала не началось воспроизведение фонограммы.</p> <p>Включен режим заглушения звука MUTE.</p> <p>Неправильное соединение выходных клемм ресивера с акустическими системами или неисправность кабеля от усилителя к АС.</p>	<p>Увеличьте (постепенно ради предосторожности) уровень выходного сигнала.</p> <p>Выберите вход , к которому подключен нужный источник сигнала</p> <p>Проверьте подключение и исправьте ошибки.</p> <p>Убедитесь, что источник музыкальной программы включен и началось воспроизведение.</p> <p>Отмените режим заглушения звука кнопкой MUTE (41).</p> <p>Проверьте надежность кабельных соединений между выходными клеммами ресивера и АС.</p>
При воспроизведении слышен только один канал	<p>Один из кабелей между ресивером и акустическими системами подсоединен неправильно или неисправен.</p> <p>Один из соединительных кабелей между источником и ресивером подсоединен неправильно или неисправен.</p> <p>Баланс каналов слишком сдвинут к одному из каналов.</p>	<p>Проверьте правильность подключения аудиокабелей к АС, при необходимости исправьте ошибки.</p> <p>Проверьте правильность подключения аудиокабелей к ресиверу, при необходимости исправьте ошибки.</p> <p>Исправьте ошибку баланса каналов.</p>
Пульт ДУ не работает	<p>В пульте нет батареек, батарейки установлены неправильно или разряжены.</p> <p>На линии между пультом и передней панелью устройства имеются загромождающие предметы или другие препятствия. Пульт удален слишком далеко или находится под большим углом в сторону от оси симметрии передней панели устройства.</p> <p>Устройство не включено в сеть.</p>	<p>Проверьте батарейки и при необходимости замените их.</p> <p>Старайтесь, чтобы между пультом и передней панелью ресивера не было препятствий, а расстояние между ними не превышало 7 метров.</p> <p>Включите ресивер.</p>
Плохое качество радиоприема или прием исчезает/отсутствует	<p>Антенна не подключена или подключена неправильно.</p> <p>При приеме средних волн неудачно расположена антенна для диапазона АМ.</p>	<p>Подключите антенну (12) (13) в соответствии с диапазоном радиоприема (АМ, FM).</p> <p>Попробуйте различные варианты местоположения и ориентации антенны диапазона АМ.</p>

<b>Проблема</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Решение</b>
Отсутствует радиотекст RDS	<p>Тюнер настроен на станцию AM-диапазона. Передача RDS возможна только в диапазоне FM.</p> <p>Данная станция FM-диапазона не передает радиотекст.</p> <p>Функция RDS отключена.</p>	<p>Выберите станцию в FM-диапазоне или же не обращайте внимания на отсутствие RDS.</p> <p>Выберите другую станцию в FM-диапазоне или же не обращайте внимания на отсутствие RDS.</p> <p>Включить радиотекст с помощью кнопки "RDS" (8) (33).</p>
В акустических системах слышен низкочастотный фон.	Изучите раздел "Фон и помехи" в главе "Советы и рекомендации" данного Руководства.	

## **RCA**

RCA — это стандарт аудиоразъема, когда-то предложенный американской корпорацией "Radio Corporation of America" (RCA). Аппаратный и кабельный разъем имеют цилиндрический внешний стакан и центральный штырек, что позволяет передать по одному кабелю монофонический аудиосигнал (также применяется для композитного видео). В отличие от симметричного разъема XLR такой разъем часто называют несимметричным или небалансным.

## **Чувствительность по входу**

По стандарту эта та величина напряжения на входе (среднеквадратичная), которая позволяет получить максимальный неискаженный выходной уровень при установленном на максимум регуляторе выходного уровня усилителя. Например: для высокоуровневых входов чувствительность составляет от 100 мВ до 500 мВ, для входа ММ-звукоснимателя от 2 до 5 мВ, для входа МС-звукоснимателя от 0.1 до 0.5 мВ.

## **Источник сигнала (аудио)**

К источникам сигнала относятся те компоненты аудиосистемы Hi-Fi, которые являются источником нужных вам музыкальных программ и подключены к входу вашего усилителя (ресивера, предусилителя). Источниками могут быть проигрыватель CD, проигрыватель DVD, тюнер (радио), кассетная дека, DAT-магнитофон, персональный компьютер, проигрыватель грампластинок и т.п.

## **Dolby**

Компания из города близ Сан-Франциско была названа в честь президента и основателя Рэя Долби. За последние десятилетия Dolby разработала целый ряд алгоритмов кодирования и обработки цифровых сигналов, которые стали фактически стандартами в индустрии звукозаписи и звуковоспроизведения. Наиболее известные разработки Dolby это система шумоподавления для аналоговой магнитной записи "Dolby NR", а также стандарт декодирования аналоговой фонограммы в многоканальное звучание "Dolby Surround Prologic" и знаменитый алгоритм создания многоканальных цифровых фонограмм "Dolby Digital".

## **Dolby Surround Prologic**

Dolby Prologic — это метод матричного кодирования/декодирования четырехканального сигнала из аналогового двухканального. Четыре канала, которые хитрым способом можно замаскировать в обычной стереопрограмме, например, передаваемой по телевидению или записанной на видеокассету или DVD, это два фронтальных, один центральный и один тыловой. Таким образом, исходная фонограмма может быть воспроизведена как и традиционной двухканальной стереоаппаратурой, так и многоканальной, оборудованной декодером Dolby Prologic. Качество звука в системе Dolby Prologic не так уж высоко: например, тыловой канал только один и передает частоты в диапазоне только от 100 до 7000 Гц. Кроме того, в сравнении с новыми цифровыми форматами, разделение между каналами намного ниже.

## **Dolby Prologic II (5.1)**

В качестве исходной фонограммы для декодера Dolby Prologic II может служить аналоговая или цифровая стереозапись в формате ИКМ, Dolby Surround или просто стерео.

Алгоритм Dolby Prologic II позволяет выделить из исходной фонограммы дополнительную информацию и перераспределить ее в многоканальное звучание с числом каналов 5.1. В отличие от просто Dolby Prologic, Dolby Prologic II имеет два тыловых канала и полную частотную полосу во всех каналах.

## **Dolby Digital 5.1 (AC3)**

Dolby Digital 5.1 и алгоритм кодирования AC-3 — цифровой многоканальный формат окружающего звука, появившийся в 1992. Dolby Laboratories разработала его сначала для записи и воспроизведения многоканальных фонограмм фильмов в студиях и кинотеатрах. Фонограмма Dolby Digital содержит до 6 независимых каналов (два фронтальных, один центральный, два тыловых и выделенный канал низкочастотных эффектов). Пять каналов передают полный диапазон звуковых частот от 20 до 20000 Гц, а низкочастотный канал предназначен для низких частот в диапазоне от 20 до 120 Гц. Сигналы независимых каналов определенным методом укладываются в поток битов, который можно передать по ОДНОМУ цифровому кабелю. Чтобы снизить скорость потока, используется сжатие аудиоданных примерно в 8 раз. Стандартные скорости потока данных для Dolby Digital составляют 384 и 448 кБ/с. С 1997 года наличие фонограммы Dolby Digital является обязательным для DVD.

## **DSP**

DSP, Digital Signal Processing — это всевозможные разновидности цифровой обработки звукового сигнала, позволяющие получить различные эффекты звука, например добавить реверберацию или эхо. Сложные алгоритмы DSP реализуются с помощью специальных микросхем — микропроцессоров обработки аудио (и видео) сигнала. Реверберационные составляющие звукозаписи существенно влияют на восприятие акустической обстановки помещения записи.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Усилитель

Номинальная выходная мощность (нагрузка 8 Ом)	каналы L/R/C/SL/SR 30 Вт, канал SW 60 Вт
Номинальная выходная мощность (нагрузка 4 Ом)	каналы L/R/C/SL/SR 50 Вт, канал SW 80 Вт
Диапазон частот ( $\pm 1$ дБ)	20 Гц - 20 кГц
Коэффициент гармонических искажений (20 Гц — 20 кГц, 8 Ом)	< 0.1 %
Коэффициент демпфирования нагрузки	150
Отношение сигнал/шум	> 87 дБ
Чувствительность по входу	150 мВ
Входное сопротивление	47 кОм
Разделение каналов	> 60 дБ
Максимальный пиковый ток	10 А
Коэффициент усиления	43 дБ
Рекомендуемое сопротивление нагрузки	> 4 Ом

### Тюнер FM

Диапазон принимаемых частот	87 МГц — 108 МГц (шаг настройки 50 кГц)
Чувствительность	5 дБмк моно
Коэффициент нелинейных искажений	моно 0.4%; стерео 0,5%
Диапазон воспроизводимых частот	30 Гц – 15 кГц +1 дБ/–1,5 дБ
Разделение стереоканалов (на частоте 1 кГц)	40 дБ
Отношение сигнал/шум	моно 72 дБ; стерео 670 дБ
Антенный вход	75 Ом

### Тюнер AM

Диапазон принимаемых частот	522 кГц — 1611 кГц (шаг настройки 9 кГц)
Чувствительность	65 дБмк/м
Коэффициент нелинейных искажений (на частоте 1 кГц)	0,8% при уровне модуляции 80%
Отношение сигнал/шум	50 дБ при уровне модуляции 80%
Антенный вход	рамочная антенна или наружная антенна

### Общее

Потребляемая от электросети мощность	210 Вт
Требования к электропитанию	220 – 240 В / 50 Гц
Габариты (ШхВхГ)	430 x 95 x 380 мм, из них высота опорных ножек 10 мм
Масса	10 кг
Цвет	черный / серебристый

# Vincent



Сохраняйте чек после покупки ресивера, отсчет гарантийного срока эксплуатации начинается с даты на чеке. Ниже запишите серийный номер устройства (вы найдете его на задней панели проигрывателя).

**Серийный номер:**

Sintron Vertriebs GmbH · Elektronik Import & Export · Südring 14 · D-76473 Iffezheim